

LESSON NOTES

Upper Intermediate #06

The Doctor is In 2

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Grammar

06

KANJI

1. 医者: どうされましたか。
2. 患者: 心が安定しないんです。そわそわしているって言うか。
3. 医者: どんな風に。
4. 患者: ノリノリでイケイケの時もあれば、どん底に落ちて何もできない時もあるんです。
5. 医者: 激しくやってくる感じ？
6. 患者: はい。
7. 医者: 躁鬱の気があるなあ。
8. 患者: まわりにもそう言われます。
9. 医者: では、薬をだそう。まず一つ目は精神安定剤。そして二つ目はこれ。
10. 患者: なんですか。
11. 医者: うむ。これは、「髪を染めるように性格を染める」と言われているくらい強い薬だ。どん底で立ち上がれない時だけ服用するように。
12. -----
13. 2週間後
14. 医者: どうですか。

CONT'D OVER

15. 患者: 先生！あの強い薬また出してください！あれすごいです！頭の中がシュワーンとしてスッキリするんです。力がみなぎってきます。
16. 医者: 強い薬だから飲みすぎではいけませんよ。副作用が出てくるかもしれないよ。
17. 患者: 副作用！？
18. 医者: 腕がしびれてくるとか、動悸が激しくなるとか、まあ人によっていろいろ。
19. 患者: 先生！腕、痺れてます。

KANA

1. いしゃ: どうされましたか。
2. かんじゃ: ころころがあんていしないんです。そわそわしているっていうか。
3. いしゃ: どんなふうに。
4. かんじゃ: ノリノリでイケイケのときもあれば、どんぞこにおちてなにもできないときもあるんです。
5. いしゃ: はげしくやってくるかんじ？
6. かんじゃ: はい。
7. いしゃ: そううつわけがあるなあ。
8. かんじゃ: まわりにもそういわれます。

9. いしゃ: では、くすりをだそう。まずひとつめはせいしんあんていざい。そしてふたつめはこれ。
10. かんじゃ: なんですか。
11. いしゃ: うむ。これは、「かみをそめるようにせいかくをそめる」といわれているくらいつよいくすりだ。どんどこでたちあがれないときだけふくようするように。
12. -----
13. 2しゅうかんご
14. いしゃ: どうですか。
15. かんじゃ: せんせい！あのつよいくすりただしててください！あれすごいっす！あたまのなかがシュワーーッとしてスッキリするんです。ちからがみなぎってきます。
16. いしゃ: つよいくすりだからのみすぎてはいけませんよ。ふくさようがでてくるかもしれないよ。
17. かんじゃ: ふくさよう！？
18. いしゃ: うでがしびれてくるとか、どうきがはげしくなるとか、まあひとによっていろいろ。
19. かんじゃ: せんせい！うで、しびれてます。

ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. ISHA: Dō saremashita ka.
2. KANJA: Kokoro ga antei shinai n desu. Sowaowa shite iru tte iu ka.
3. ISHA: Donna fū ni?
4. KANJA: Norinori de ikeike no toki mo areba, donzoko ni ochite nani mo dekinai toki mo aru n desu.
5. ISHA: Hageshiku yatte kuru kaji?
6. KANJA: Hai.
7. ISHA: Sōutsu no ke ga aru nā.
8. KANJA: Mawari ni mo sō iwaremasu.
9. ISHA: Dewa, kusuri o dasō. Mazu hitotsu wa seishin antei zai. Soshite futatsu me wa kore.
10. KANJA: Nan desu ka.
11. ISHA: Umu. Kore wa, "Kami o someru yō ni seikaku o someru" to iwarete iru kurai tsuyoi kusuri da. Donzoko de tachiagarenai toki dake fukuyō suru yōni.
12. ~~~~~
13. 2-shūkan go
14. ISHA: Dō desu ka.

CONT'D OVER

15. KANJA: Sensei! Ano tsuyoi kusuri mata dashite kudasai! Are sugoissu! Atama no naka ga shuwā tto shite sukkiri suru n desu. Chikara ga minagitte kimasu.
16. ISHA: Tsuyoi kusuri da kara nomisugite wa ikemasen yo. Fukusayō ga dete kuru kamo shirenai yo.
17. KANJA: Fukusayō!?
18. ISHA: Ude ga shibirete kuru toka, dōki ga hageshiku naru toka, mā hito ni yotte iroiro.
19. KANJA: Sensei! Ude, shibiretemasu.

ENGLISH

1. DOCTOR: What's wrong?
2. PATIENT: I'm emotionally unstable. I can't settle down.
3. DOCTOR: Like how?
4. PATIENT: Sometimes I'm really excited and high. But other times, I'm depressed and can't do anything.
5. DOCTOR: Do these emotions come in drastic waves?
6. PATIENT: Yes.
7. DOCTOR: I think you're slightly manic depressive.
8. PATIENT: People tell me that.

CONT'D OVER

9. DOCTOR: Well, let me prescribe some medications. First, a tranquilizer. And the second is this.
10. PATIENT: What is it?
11. DOCTOR: Um. This is such a strong drug, it's said to paint your personality the way hair dye dyes your hair. Only use it when you're really depressed.
12. ~~~~~
13. Two weeks later
14. DOCTOR: How do you feel?
15. PATIENT: Doctor! Please prescribe those strong medications again! Those are great! They clear my mind so well. And they fill me with energy.
16. DOCTOR: Don't take too many. You may get some side effects.
17. PATIENT: Side effects?
18. DOCTOR: Your arms may feel tingly. You may get heart palpitations. It depends on each patient.
19. PATIENT: Doctor! My arm is hurting.

VOCABULARY

| Kanji | Kana | Romaji | English |
|-------|------|---------|-------------------------------|
| どん底 | どんぞこ | donzoko | very bottom |
| 躁鬱 | そううつ | sōutsu | manic-depressive (bipolar) |

| | | | |
|-----|-------|-----------|-----------------------------|
| 染める | そめる | someru | to dye, to colour, to color |
| 服用 | ふくよう | fukuyō | dosing |
| 副作用 | ふくさよう | fukusayō | reaction, secondary effect |
| 動悸 | どうき | dōki | palpitation, pulsation |
| 痺れる | しびれる | shibireru | to become numb |

GRAMMAR

(i)--くらい

--くらい is used to explain about the extent or degree of a state. Today we focus on the usage of "the clause + くらい," which means "to the extent that ---" or "so-- that ---" in English. In the case of today's example, the preceding clause to くらい is explaining as to how strong this medicine is. --くらい can be replaced with --ほど.

Today's example:

「髪を染めるように性格を染める」と言われているくらい強い薬だ。
「かみをそめるようにせいかくをそめる」と言われているくらいつよいくすりだ。
This medicine is so strong that it is said to dye one's character like dying one's hair.

--くらい can be replaced with --ほど。
= 「髪を染めるように性格を染める」と言われているほど強い薬だ。

Formation:

[Clause] + くらい/ぐらい
食べる時間もないくらい; to the extent that someone can't eat
手が震える くらい ; to the extent that one's hands become unsteady

* --くらい and --ぐらい can be used in the same way.

Examples:

今日の電車は、本も読めないくらい(ぐらい) 混んでいた。
きょうのでんしゃは、ほんもよめないくらいこんでいた。

The train was so crowded that I couldn't read a book today.

=今日の電車は、本も読めないほど混んでいた。
きょうのでんしゃは、ほんもよめないほどこんでいた。

水も飲めないくらい(ぐらい)、のどが痛い。
みずものめないくらい(ぐらい)、のどがいたい。
I had a sore throat so terrible that I couldn't drink a water.

=水も飲めないほど、のどが痛い。
みずものめないほど、のどがいたい。

(ii) Onomatopoeic Words Expressing People's Feelings

* Excitement

どきどき; みんなの前で歌を歌うのはどきどきする。
わくわく; もうすぐ夏休みだと思うとわくわくする。
はらはら; 父が怒りだすのではないかとはらはらした。
ノリノリ; 昨日のパーティでは、ノリノリで踊った。
イケイケ; 連戦連勝で、みんなイケイケって感じた。
そわそわ; 明日が合格発表だと思うと、気持ちが落ち着かずそわそわしていた。

* Enjoyment

いそいそ; 初デートにいそいそと出かけていった。
うきうき; ディズニーランドに行くと、うきうきした気分になれる。
ウハウハ; ボーナスをたくさんもらって、ウハウハだ。

* Scary

おどおど; 社長に呼ばれ、おどおどしながら、社長室をノックした。
びくびく; 嘘がばれないかと、びくびくした。

* Surprise

はっと; 考えごとをしていた時に、急に呼ばれて、はっとした。
ぎょっと; 証拠を突きつけられて、ぎょっとした。
ガーン; えっ! 電車がとまっている! ガーン、どうしよう?!

* Angry

プツン; 今まで我慢していたが、最後の一言にプツンした
カーッと; 相手のひどい言葉に、カーッととなった。

* Others

ボーっと； 寝不足で、頭がボーっとしている。
ほっと； 熱が下がって、ほっとした。